

Được sửa đổi vào ngày 04 tháng 6 năm 2021

Kính gửi Chủ nhân các Doanh Nghiệp và Quản trị viên Trường học trong Hạt Santa Clara*:

Cảm ơn quý vị đã nỗ lực làm việc trong khoảng thời gian đặc biệt chưa từng có này để giúp cộng đồng của chúng ta an toàn và phục hồi kinh tế. Chúng tôi rất cảm kích tất cả những nỗ lực của quý vị để sửa đổi doanh nghiệp, trường học và cuộc sống hàng ngày giúp làm giảm rủi ro lây lan COVID-19 và cứu được nhiều sinh mạng.

Loại trừ khỏi Sở làm hoặc Trường học

Theo chính sách của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) và Hạt Santa Clara, những người có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 hoặc những người được xác định là đã tiếp xúc gần gũi với bệnh nhân COVID-19 trong thời gian có khả năng lây nhiễm sẽ được hướng dẫn ở nhà trong một khoảng thời gian và **không được** đến nơi làm việc hoặc trường học. Những ai có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 có thể nộp văn bản kết quả xét nghiệm dương tính do phòng thí nghiệm cấp và bản sao của lá thư này để cho biết họ cần phải ngừng đến sở làm hoặc trường học trong thời gian cách ly. Không phải tất cả nhân viên hoặc học sinh nào xét nghiệm dương tính hoặc là người đã tiếp xúc gần gũi với một bệnh nhân COVID-19 đều có thể cung cấp giấy chứng của bác sĩ hoặc y tá. Quý vị được khuyến khích cho phép nhân viên hoặc học sinh được nghỉ bệnh, cũng như được làm việc từ xa, học tập từ xa và có các chính đổi khác mà không cần phải có giấy tờ riêng của bác sĩ hoặc y tá, khi người đó cho biết họ đã được yêu cầu phải cô lập hoặc cách ly.

Tiêu chuẩn để trở lại nơi làm việc hoặc trường học

Một người nhiễm COVID-19 sẽ được coi là không còn khả năng lây nhiễm và có thể trở lại làm việc hoặc đi học nếu:

- **Đã ít nhất 10 ngày kể từ khi các triệu chứng của họ bắt đầu**
- **các triệu chứng của họ đã thuyên giảm,**
- **VÀ ít nhất 24 giờ đã trôi qua kể từ khi họ bị sốt lần cuối cùng mà không cần dùng thuốc hạ sốt.**

Nếu người đó chưa bao giờ có triệu chứng và được xét nghiệm dương tính với COVID-19, họ có thể trở lại làm việc hoặc đi học 10 ngày sau khi kết quả xét nghiệm dương tính đầu tiên của họ được thu thập.

Nếu họ là một người đã tiếp xúc gần gũi với bệnh nhân có xét nghiệm dương tính với COVID-19 và không có triệu chứng COVID-19, họ có thể trở lại làm việc hoặc đi học nếu ít nhất 10 ngày đã trôi qua kể từ ngày họ tiếp xúc lần cuối với bệnh nhân. Để biết thêm chi tiết, xin vui lòng vào trang www.sccstayhome.org.

Những người đã được chủng ngừa đầy đủ

Nếu một người đã được tiêm ngừa COVID-19 đầy đủ và là người đã tiếp xúc gần gũi với người nhiễm COVID-19, họ **KHÔNG** cần phải cách ly nếu họ đáp ứng **TẤT CẢ** các điều kiện được liệt kê dưới đây:

* Có thể tìm thấy các địa điểm làm việc bổ sung với các chính sách khác biệt để quay trở lại nơi làm việc trong trang mạng: <https://www.sccgov.org/sites/phd-p/Diseases/novel-coronavirus/Documents/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines.pdf> bản cập nhật: 4/6/2021

- Đã được chủng ngừa đầy đủ (2 tuần đã trôi qua sau liều cuối cùng của toàn bộ loạt thuốc),
- Không có các triệu chứng của COVID-19 kể từ lần tiếp xúc hiện tại, (Nếu một người có các triệu chứng COVID-19, họ nên cách ly và đi xét nghiệm ngay lập tức.)
- Không phải là bệnh nhân nội trú hoặc thường trú trong một cơ sở hoặc cơ sở chăm sóc sức khỏe.

Nếu người này không đáp ứng **TẤT CẢ** các tiêu chuẩn trên, họ nên tiếp tục tuân theo hướng dẫn cách ly hiện hành của Quận Hạt sau khi tiếp xúc gần gũi với người bị nghi ngờ hoặc đã được xác nhận bị nhiễm COVID-19.

Giấy bác sĩ và chứng nhận hết bệnh

Cả CDC và Sở Y Tế Công Cộng Hạt Santa Clara (PHD) đều **không khuyến khích chủ nhân sở làm và trường học yêu cầu phải nộp giấy bác sĩ chứng đã hết bệnh để đi làm hoặc đi học sau khi một người đã nhiễm bệnh COVID-19**. Những loại thư chứng nhận này sẽ tạo ra khó khăn không cần thiết cho nhân viên và học sinh và gây căng thẳng cho hệ thống y tế khi họ phải viết chứng thư này. Nhân viên sẽ được coi là không còn khả năng lây nhiễm khi họ đạt được các tiêu chuẩn mô tả ở trên.

Ngoài ra, theo cả CDC và PHD, **chủ nhân sở làm và trường học không nên yêu cầu những ai được chẩn đoán nhiễm COVID-19 phải có bằng chứng xét nghiệm âm tính với COVID-19 trước khi cho phép họ đi làm hoặc đi học trở lại**. Những yêu cầu về bằng chứng xét nghiệm âm tính với COVID-19 sau khi bị chẩn đoán nhiễm COVID-19 là không cần thiết và sẽ trì hoãn việc trở lại đi làm hoặc đi học và gây khó khăn về khả năng xét nghiệm cho những người khác cần được thử nghiệm. Nhân viên và học sinh sẽ được coi là không còn khả năng lây nhiễm và có thể đi làm hoặc đi học trở lại khi họ đạt được các tiêu chuẩn mô tả ở trên.

Nhân viên hoặc học sinh nào của quý vị đã bị nhiễm hoặc là người đã tiếp xúc gần gũi với người bị nhiễm COVID-19 có thể in tờ thư này ra để: 1) cho biết có nhu cầu phải cô lập hoặc cách ly kèm theo kết quả xét nghiệm dương tính hoặc khi trực tiếp nói cho biết việc mình đã có tiếp xúc với người nhiễm bệnh, 2) đưa ra bằng chứng cho thấy họ có thể đi làm hoặc đi học với điều kiện là họ đã đáp ứng các tiêu chuẩn nêu trên (có thêm chi tiết tại www.sccstayhome.org), và/hoặc 3) đưa ra bằng chứng cho thấy rằng chủ nhân sở làm và trường học không nên yêu cầu nộp bằng chứng xét nghiệm âm tính với COVID-19 để họ được trở lại nơi làm việc hoặc trường học. Quý vị có thể tìm thấy thư này tại [Work and School Letter - VI \(sccgov.org\)](http://Work and School Letter - VI (sccgov.org)).

Tài liệu có thêm:

- Thông tin tổng quát của Hạt Santa Clara về việc cô lập và cách ly tại nhà: www.sccstayhome.org
- Những điều nên làm khi có người tại nơi làm việc xét nghiệm dương tính với COVID-19: <https://covid19.sccgov.org/business-guidance-vietnamese#employee>
- Thông tin tổng quát của Hạt Santa Clara dành cho chủ nhân cơ sở: <https://covid19.sccgov.org/business-guidance-vietnamese>
- Hướng dẫn tổng quát của Hạt Santa Clara cho các trường học: <https://covid19.sccgov.org/school-guidance-vietnamese>

Cảm ơn quý vị đã nỗ lực góp sức để giữ cho cộng đồng của chúng ta được khỏe mạnh.